

Art. 83/11 - Familien mit minderjährigen Kindern können nur für einen möglichst kurzen Zeitraum festgehalten werden, der nicht länger als zwei Wochen sein darf. Nach diesem Zeitraum kann die Familie noch höchstens zwei weitere Wochen festgehalten werden, unter der Bedingung, dass der Generaldirektor dem Minister die verlängerte Festhaltung schriftlich begründet. Dieser Bericht muss auf den Zustand der minderjährigen Kinder und auf die Auswirkung der Festhaltung auf ihre körperliche und psychische Unversehrtheit eingehen. Unbeschadet des Artikels 61 kann die Dauer der Festhaltung nicht verlängert werden, wenn sich im ersten Zeitraum der Festhaltung herausgestellt hat, dass eine Verlängerung der Dauer der Festhaltung die körperliche oder psychische Unversehrtheit des minderjährigen Kindes beeinträchtigt."

3. Die Überschrift von Abschnitt 3, der zu Abschnitt 4 wird, wird wie folgt ersetzt: "Regelung, die von den in den Abschnitten 1, 2 und 3 vorgesehenen Regelungen abweicht".

Art. 14 - Artikel 84 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 8. Mai 2014, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "1 und 2" werden durch die Wörter "1, 2 und 3" ersetzt.

2. Nummer 3 wird wie folgt ersetzt:

"3. im Rahmen der Entfernung oder der Verlegung eines Bewohners:

a) Isolierung bis zur tatsächlichen Entfernung des Bewohners,

b) wenn der Bewohner das Zentrum verlässt oder für kurze Dauer verlegt wird."

3. Artikel 84 wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Die in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Ausnahmen sind nicht auf minderjährige Kinder anwendbar.

Die in Absatz 1 Nr. 3 erwähnten Ausnahmen sind nicht auf Familien mit minderjährigen Kindern anwendbar."

Art. 15 - Artikel 97 desselben Erlasses wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Die Ordnungs- und Sicherheitsmaßnahmen werden dem Alter, der Reife und der Schutzbedürftigkeit des minderjährigen Kindes angepasst."

Art. 16 - In Artikel 98 § 2 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 8. Juni 2009, wird zwischen Absatz 3 und 4 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Die in § 1 Nr. 4 erwähnte Ordnungsmaßnahme kann einem minderjährigen Bewohner nicht auferlegt werden. Diese Maßnahme kann auch nicht einem Elternteil oder einer Person, die die elterliche Autorität ausübt, auferlegt werden, wenn sie zur Folge hat, dass ein minderjähriges Kind ohne Elternteil beziehungsweise ohne Person, die die elterliche Autorität ausübt, in einer Familienwohnung untergebracht ist."

Art. 17 - Artikel 105 desselben Erlasses wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Familien mit minderjährigen Kindern können in keinem Fall in ein anderes Zentrum oder eine andere Einrichtung verlegt werden, die nicht den Bedürfnissen von Familien mit minderjährigen Kindern entsprechen."

Art. 18 - In Artikel 111/2 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 8. Juni 2009, wird § 3 wie folgt ersetzt:

"Die in § 1 Nr. 2 definierte Durchsuchung wird von zwei Personalmitgliedern vorgenommen. Das Personalmitglied, das die Körperdurchsuchung vornimmt, muss gleichen Geschlechts wie der Bewohner sein. Das andere Personalmitglied muss während der Durchsuchung lediglich die Sicherheit gewährleisten. Minderjährige Kinder werden stets ihrem Alter entsprechend behandelt.

Die in § 1 Nr. 3 definierte Durchsuchung wird von zwei Personalmitgliedern gleichen Geschlechts wie der Bewohner vorgenommen. Diese Durchsuchung muss in einem Raum stattfinden, in dem kein anderer Bewohner oder Dritter anwesend ist und der nicht einsehbar ist. Minderjährige Bewohner werden dieser Durchsuchung nicht unterzogen."

Art. 19 - [Abänderung des niederländischen Textes]

Art. 20 - [Abänderung des niederländischen Textes]

Art. 21 - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Juli 2018.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Staatssekretär für Asyl und Migration

Th. FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2020/20168]

12 DECEMBER 2019. — Ministerieel besluit tot bepaling van het formaat van de foto van de identiteitskaart en van de vreemdelingenkaart. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 12 december 2019 tot bepaling van het formaat van de foto van de identiteitskaart en van de vreemdelingenkaart (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 2019).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2020/20168]

12 DECEMBRE 2019. — Arrêté ministériel déterminant le format de la photographie de la carte d'identité et de la carte d'étranger. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2019 déterminant le format de la photographie de la carte d'identité et de la carte d'étranger (*Moniteur belge* du 20 décembre 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/20168]

12. DEZEMBER 2019 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Formats des Fotos für den Personalausweis und die Ausländerkarte — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 12. Dezember 2019 zur Festlegung des Formats des Fotos für den Personalausweis und die Ausländerkarte.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

12. DEZEMBER 2019 — Ministerieller Erlass zur Festlegung des Formats des Fotos für den Personalausweis und die Ausländerkarte

Der Minister der Sicherheit und des Innern und die Ministerin für Asyl und Migration,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. März 2003 über die Personalausweise, des Artikels 3 § 3 Absatz 4, Erlassen:

Einziger Artikel - Das Format des Fotos ist 35 mm x 45 mm. Auf dem Personalausweis und der Ausländerkarte wird dieses Format gemäß den Richtlinien des Ministers des Innern verkleinert.

Brüssel, den 12. Dezember 2019

P. DE CREM
M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2020/30068]

20 JANUARI 2020. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische staat van een lening genaamd "Lineaire obligaties 0,10% - 22 juni 2030"

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 4 april 1995, 15 juli 1998, 28 februari 2002, 15 december 2004, 14 december 2005, 2 juni 2010, 25 april 2014, 25 oktober 2016, 25 december 2016 en 30 juli 2018, en bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Gelet op de financierwet van 20 december 2019 voor het begrotingsjaar 2020, artikel 5, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001, 5 maart 2006, 26 april 2007, 31 mei 2009, 18 juni 2014 en 19 november 2015;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008, 31 oktober 2008, 21 juni 2011 en 25 december 2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2020 dat de minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2020, van de uitgifte van de leningen genaamd "Lineaire obligaties", van de leningen genaamd "Staatsbons", alsook van "Euro Medium Term Notes", artikel 1,1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 maart 2002, 26 maart 2004, 21 juni 2011, 4 september 2014 en 23 december 2016,

Besluit :

Artikel 1. 1° In 2020 wordt een lening genaamd "Lineaire obligaties 0,10% – 22 juni 2030" uitgegeven;

2° De uitgiftedatum is 15 januari 2020;

3° De uitgifteprijs is vastgesteld op 99,865% van de nominale waarde;

4° De eerste uitgifte van de lening gebeurt via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt;

5° De betaal- en leveringsdatum is 22 januari 2020.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2020/30068]

20 JANVIER 2020. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'État belge d'un emprunt dénommé "Obligations linéaires 0,10% - 22 juin 2030"

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois des 28 juillet 1992, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 28 février 2002, 15 décembre 2004, 14 décembre 2005, 2 juin 2010, 25 avril 2014, 25 octobre 2016, 25 décembre 2016 et 30 juillet 2018 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011 ;

Vu la loi de finances du 20 décembre 2019 pour l'année budgétaire 2020, l'article 5, § 1^{er}, 1° ;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'État, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006, 26 avril 2007, 31 mai 2009, 18 juin 2014 et 19 novembre 2015 ;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008, 31 octobre 2008, 21 juin 2011 et 25 décembre 2016 ;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2020 autorisant le ministre des Finances à poursuivre, en 2020, l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires", des emprunts dénommés "Bons d'État", ainsi que des "Euro Medium Term Notes", l'article 1^{er}, 1° ;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, modifié par les arrêtés ministériels des 22 mars 2002, 26 mars 2004, 21 juin 2011, 4 septembre 2014 et 23 décembre 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. 1° Il est émis, en 2020, un emprunt dénommé "Obligations linéaires 0,10% – 22 juin 2030" ;

2° La date d'émission est le 15 janvier 2020 ;

3° Le prix d'émission est fixé à 99,865% de la valeur nominale ;

4° La première émission de l'emprunt a lieu par voie de syndication avec prise ferme, conformément aux usages du marché ;

5° La date du paiement et de la livraison est le 22 janvier 2020.